



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 28 ta' Mejju 2019
(OR. en)

8750/19

Fajl Interistituzzjonali:
2019/0016 (NLE)

DAPIX 159
CH 30
FL 34
CRIMORG 69
ENFOPOL 196
RELEX 411
JAI 436

ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tad-deċiżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI dwar it-titjib tal-kooperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali, tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/616/ĠAI dwar l-implimentazzjoni tad-deċiżjoni 2008/615/ĠAI dwar it-titjib tal-kooperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali, u l-anness tagħha, u tad-deċiżjoni qafas tal-kunsill 2009/905/ĠAI dwar l-akkreditament tal-fornituri ta' servizzi forensiċi li jwettqu attivitajiet tal-laboratorji

FTEHIM
BEJN L-UNJONI EWROPEA
U L-PRINĊIPAT TAL-LIECHTENSTEIN
DWAR L-APPLIKAZZJONI TA' ĊERTI DISPOŻIZZJONIJIET
TAD-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2008/615/ĠAI
DWAR IT-TITJIB TAL-KOOPERAZZJONI TRANSKONFINALI,
B'MOD PARTIKOLARI FIL-ĠLIEDA KONTRA T-TERRORIŻMU
U L-KRIMINALITÀ TRANSKONFINALI, TAD-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2008/616/ĠAI
DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAD-DEĊIŻJONI 2008/615/ĠAI
DWAR IT-TITJIB TAL-KOOPERAZZJONI TRANSKONFINALI,
B'MOD PARTIKOLARI FIL-ĠLIEDA KONTRA T-TERRORIŻMU U L-KRIMINALITÀ
TRANSKONFINALI, U L-ANNESS TAGHHA,
U TAD-DEĊIŻJONI QAFAS TAL-KUNSILL 2009/905/ĠAI
DWAR L-AKKREDITAMENT TAL-FORNITURI TA' SERVIZZI FORENSIĊI
LI JWETTQU ATTIVITAJIET TAL-LABORATORJI

L-UNJONI EWROPEA,

minn naha wahda, u

IL-PRINĊIPAT TAL-LIECHTENSTEIN,

min-naħa l-oħra,

minn hawn' il quddiem flimkien imsejha "il-Partijiet Kontraenti",

FILWAQT LI JIXTIEQU jtejbu l-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat tal-Liechtenstein, mingħajr preġudizzju għar-regoli li jipproteġu l-libertà individwali,

FILWAQT LI JQISU li r-relazzjonijiet attwali bejn il-Partijiet Kontraenti, b'mod partikolari l-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis*¹ ta' Schengen, juru kooperazzjoni mill-qrib fil-ġlieda kontra l-kriminalità,

¹ ĠU UE L 160, 18.6.2011, p. 3.

FILWAQT LI JINNOTAW l-interess komuni tal-Partijiet Kontraenti li jiżguraw li l-kooperazzjoni tal-pulizija bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat tal-Liechtenstein titwettaq b'mod rapidu u effiċjenti kompatibbli mal-prinċipji bażiċi tas-sistemi legali nazzjonali tagħhom, u f'konformità mad-drittijiet u l-prinċipji individwali tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, iffirmata f'Ruma fl-4 ta' Novembru 1950,

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU li d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2006/960/ĠAI tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar is-simplifikazzjoni tal-iskambju ta' informazzjoni u intelligence bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea¹ diġà tistipula regoli li permezz tagħhom l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat tal-Liechtenstein jistgħu jiskambjaw informazzjoni u intelligence eżistenti malajr u b'mod effettiv għall-iskop tat-twettiq ta' investigazzjonijiet kriminali jew operazzjonijiet ta' intelligence kriminali,

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU li, biex tiġi stimulata l-kooperazzjoni internazzjonali fil-qasam tal-infurzar tal-liġi, huwa ta' importanza fundamentali li informazzjoni preċiża tkun tista' tiġi skambjata malajr u b'mod effiċjenti,

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU li l-għan huwa li jiġu introdotti proċeduri għall-promozzjoni ta' mezzi rapidi, effiċjenti u rhas għall-iskambju tad-data, u li, għall-użu kongunt tad-data, jenħtieġ li dawk il-proċeduri jkunu soġġetti għall-obbligu ta' rendikont u jenħtieġ li jinkorporaw garanziji xierqa fir-rigward tal-akkuratezza u s-sigurtà tad-data matul it-trażmissjoni u l-ħżin kif ukoll il-proċeduri għar-registrazzjoni tal-iskambju tad-data u r-restrizzjonijiet dwar l-użu tal-informazzjoni skambjata,

¹ ĠU UE L 386, 29.12.2006, p. 89.

FILWAQT LI JISPEĊIFIKAW li dan il-Ftehim għalhekk fih dispożizzjonijiet li huma bbażati fuq id-dispożizzjonijiet ewlenin tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 dwar it-titjib tal-kooperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali¹ u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/616/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 dwar l-implimentazzjoni tad-Deciżjoni 2008/615/ĠAI dwar it-titjib tal-koperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali², u l-Anness tagħha, u tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/905/ĠAI tat-30 ta' Novembru 2009 dwar l-akkreditament tal-fornituri ta' servizzi forensiċi li jwettqu attivitajiet tal-laboratorji³, u li huma mfassla biex itejbu l-iskambju ta' informazzjoni fejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat tal-Liechtenstein jagħtu lil xulxin drittijiet ta' aċċess għall-fajls awtomatizzati tagħhom ta' analiżi tad-DNA, sistemi awtomatizzati ta' identifikazzjoni dattiloskopika u data tar-reġistrazzjoni tal-vetturi,

FILWAQT LI JISPEĊIFIKAW li fil-każ ta' data minn fajls ta' analiżi nazzjonali tad-DNA u sistemi awtomatizzati ta' identifikazzjoni dattiloskopika, sistema hit/no hit jenħtieġ li tippermetti lill-Istat li jagħmel it-tfittxija, fit-tieni pass, li jitlob data personali speċifika relatata mill-Istat li jamministra l-fajl u, fejn meħtieġ, jitlob aktar informazzjoni permezz ta' proċeduri ta' assistenza reċiproka, inkluż dawk adottati skont id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2006/960/ĠAI,

FILWAQT LI JQISU li dawk id-dispożizzjonijiet iħaffu konsiderevolment il-proċeduri eżistenti li jippermettu lill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u lill-Prinċipat tal-Liechtenstein jsiru jafu jekk Stat ieħor għandux l-informazzjoni li jeħtieġ, u jekk iva, liema Stat,

¹ ĠU UE L 210, 6.8.2008, p. 1.

² ĠU UE L 210, 6.8.2008, p. 12.

³ ĠU UE L 322, 9.12.2009, p. 14.

FILWAQT LI JQISU li t-tqabbil tad-data bejn pajjiż u iehor ser jiftaħ dimensjoni ġdida fil-ġlieda kontra l-kriminalità u li l-informazzjoni miksuba permezz tat-tqabbil tad-data ser tiftaħ approċċi investigattivi ġodda u għalhekk għandha rwol kruċjali biex tgħin lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi u ġudizzjarji tal-Istati,

FILWAQT LI JQISU li r-regoli huma bbażati fuq il-bażijiet ta' data nazzjonali tal-Istati ta' netwerking,

FILWAQT LI JQISU li soġġett għal ċerti kundizzjonijiet, jenhtieg li l-Istati jkunu jistgħu jipprovdu data personali u mhux personali sabiex itejbu l-iskambju ta' informazzjoni bil-għan li jiġu evitati reati kriminali u jinżammu l-ordni u s-sigurtà pubblika b'rabta ma' avvenimenti maġġuri b'dimensjoni transkonfinali,

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU li, minbarra t-titjib tal-iskambju ta' informazzjoni, hemm bżonn li jiġu rregolati forom oħra ta' kooperazzjoni aktar mill-qrib bejn l-awtoritajiet tal-pulizija, b'mod partikolari permezz ta' operazzjonijiet ta' sigurtà kongunti (eż. pattulji kongunti),

FILWAQT LI JQISU li s-sistema hit/no hit tipprovdi għal struttura ta' tqabbil ta' profili anonimi, fejn, data personali addizzjonali tiġi skambjata biss wara hit, li l-provvista u l-wasla tagħhom tkun irregolata mil-liġi nazzjonali, inkluż ir-regoli dwar l-assistenza legali, u li din l-istruttura tiggarrantixxi sistema adegwata ta' protezzjoni tad-data, filwaqt li jkun mifhum li l-forniment ta' data personali lil Stat iehor jehtieg livell adegwat ta' protezzjoni tad-data min-naħa tal-Istat riċeventi,

FILWAQT LI JQISU li jenhtieg li l-Prinċipat tal-Liechtenstein iħallas l-ispejjeż magħmula mill-awtoritajiet tiegħu b'konnessjoni mal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim,

FILWAQT LI JIRRIKONOXU li, peress li l-akkreditament tal-fornituri ta' servizzi forensiċi li jwettqu attivitajiet tal-laboratorji huwa pass importanti lejn skambju aktar sikur u effettiv ta' informazzjoni forensika, jenhtieg li l-Prinċipat tal-Liechtenstein jikkonforma ma' ċerti dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/905/ĠAI,

FILWAQT LI JQISU li l-ipproċessar ta' data personali, skont dan il-Ftehim, mill-awtoritajiet tal-Prinċipat tal-Liechtenstein għall-finijiet tal-prevenzjoni, is-sejbien jew l-investigazzjoni tat-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali jenhtieg li jkun soġġett għal standard ta' protezzjoni ta' data personali skont il-liġi nazzjonali tal-Prinċipat tal-Liechtenstein li tkun konformi mad-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li tħassar id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI¹,

FILWAQT LI JIBBAŻAW RUHHOM fuq il-fiduċja reċiproka tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat tal-Liechtenstein fl-istruttura u l-funzjonament tas-sistemi legali tagħhom,

¹ ĠU UE L 119, 4.5.2016, p. 89.

FILWAQT LI JQISU l-fatt li, skont il-Ftehim bejn il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jirreferi għall-kooperazzjoni fil-qafas tas-sistemi ta' informazzjoni Żvizzeri li jirrigwardaw id-data dattiloskopika u l-profilu tad-DNA¹, iż-żewġ pajjiżi jikkondividu l-istess bażi ta' data u l-istess sistemi tal-iskambju ta' informazzjoni li jirrigwardaw id-data tad-DNA u d-data dattiloskopika, rispettivament,

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU li d-dispożizzjonijiet ta' kull ftehim bilaterali u multilaterali jibqgħu applikabbli għall-kwistjonijiet kollha koperti minn dan il-Ftehim,

IDDEĊIDEW LI JIKKONKLUDU DAN IL-FTEHIM:

¹ Ġabra uffiċjali tal-Liechtenstein LGBl. 2006 Nr. 75; Ġabra klassifikata tal-Liechtenstein LR 0.369.101.2

ARTIKOLU 1

Suġġett u skop

1. Suġġett għal dan il-Ftehim, l-Artikoli 1 sa 24, l-Artikolu 25(1) u l-Artikoli 26-sa 32 u 34 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI dwar it-titjib tal-kooperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali, għandhom ikunu applikabbli fir-relazzjonijiet bilaterali bejn il-Prinċipat tal-Liechtenstein u kull wieħed mill-Istati Membri.
2. Suġġett għal dan il-Ftehim, l-Artikoli 1 sa 19 u 21 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/616/ĠAI dwar l-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni 2008/615/ĠAI dwar it-titjib tal-kooperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali, u l-Anness tagħha, minbarra l-punt 1 tal-Kapitolu 4 tagħha, għandhom ikunu applikabbli fir-relazzjonijiet bilaterali bejn il-Prinċipat tal-Liechtenstein u kull wieħed mill-Istati Membri.
3. Id-dikjarazzjonijiet magħmula mill-Istati Membri skont id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2008/615/ĠAI u 2008/616/ĠAI għandhom ukoll ikunu applikabbli fir-relazzjonijiet bilaterali tagħhom mal-Prinċipat tal-Liechtenstein.
4. Suġġett għal dan il-Ftehim, l-Artikoli 1 sa 5 u l-Artikolu 6(1) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/905/ĠAI dwar l-akkreditament tal-fornituri ta' servizzi forensiċi li jwettqu attivitajiet tal-laboratorji għandhom ikunu applikabbli fir-relazzjonijiet bilaterali bejn il-Prinċipat tal-Liechtenstein u kull wieħed mill-Istati Membri.

ARTIKOLU 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "Partijiet Kontraenti" tfisser l-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat tal-Liechtenstein;
- (2) "Stat Membru" tfisser Stat Membru tal-Unjoni Ewropea;
- (3) "Stat" tfisser Stat Membru jew il-Prinċipat tal-Liechtenstein.

ARTIKOLU 3

Applikazzjoni u interpretazzjoni uniformi

1. Bil-ħsieb li jiġi żgurat li d-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1 jiġu applikati u interpretati b'mod kemm jista' jkun uniformi, il-Partijiet Kontraenti għandhom iżommu taħt reviżjoni kostanti l-iżvilupp tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea u tal-qradi kompetenti tal-Prinċipat tal-Liechtenstein li tikkonċerna dawk id-dispożizzjonijiet. Għal dan l-għan, għandu jiġi stabbilit mekkaniżmu li jiżgura l-iskambju reċiproku regolari ta' tali ġurisprudenza.

2. Il-Prinċipat tal-Liechtenstein għandu jkun intitolat jissottometti noti jew osservazzjonijiet bil-miktub lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea meta kwistjoni tkun giet riferita lilha minn qorti jew tribunal ta' Stat Membru għal deċiżjoni preliminari dwar l-interpretazzjoni ta' kwalunkwe dispożizzjoni msemmija fl-Artikolu 1.

ARTIKOLU 4

Soluzzjoni tat-tilwim

Kwalunkwe tilwima bejn il-Prinċipat tal-Liechtenstein u Stat Membru rigward l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim jew ta' kwalunkwe waħda mid-dispożizzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 1 kif ukoll tal-emendi tagħhom tista' tiġi riferita minn Parti involuta fit-tilwima għal laqgħa tar-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri u l-Prinċipat tal-Liechtenstein, bil-ħsieb li din tiġi riżolta rapidament.

ARTIKOLU 5

Emendi

1. Fejn huwa meħtieġ li jiġu emendati d-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1, l-Unjoni Ewropea għandha tgħarraf lill-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-ewwel okkażjoni possibbli u tiġbor kwalunkwe kumment li jista' jkollu.

2. Il-Prinċipat tal-Liechtenstein għandu jiġi notifikat mill-Unjoni Ewropea bi kwalunkwe emenda tad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1 hekk kif tiġi adottata l-emenda.

Il-Prinċipat tal-Liechtenstein għandu jiddeċiedi b'mod indipendenti jekk jaċċettax il-kontenut tal-emenda u jekk jimplimentahx fl-ordinament ġuridiku intern tiegħu. Dik id-deċiżjoni għandha tiġi notifikata lill-Unjoni Ewropea fi żmien tliet xhur tan-notifika msemmija fl-ewwel subparagrafu.

3. Jekk il-kontenut tal-emenda jista' jkun vinkolanti fuq il-Prinċipat tal-Liechtenstein biss wara li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti kostituzzjonali, il-Prinċipat tal-Liechtenstein għandu jinforma lill-Unjoni Ewropea dwar dan fil-mument tan-notifika tiegħu. Il-Prinċipat tal-Liechtenstein għandu jinforma mingħajr dewmien lill-Unjoni Ewropea bil-kitba meta jkun wettaq ir-rekwiżiti kostituzzjonali kollha. Meta referendum ma jkunx meħtieġ, in-notifika għandha ssir hekk kif jiskadi r-referendum. Jekk huwa meħtieġ referendum, il-Prinċipat tal-Liechtenstein għandu jkollu massimu ta' tmintax-il xahar mid-data ta' notifika mill-Unjoni Ewropea biex jagħmel in-notifika tiegħu. Mid-data stabbilita għad-dhul fis-seħh tal-emenda għall-Prinċipat tal-Liechtenstein u sakemm dan ikun ta notifika li r-rekwiżiti kostituzzjonali ġew issodisfati, il-Prinċipat tal-Liechtenstein għandu, fejn ikun possibbli, japplika il-kontenut tal-emenda fuq bażi proviżorja.

4. Jekk il-Prinċipat tal-Liechtenstein ma jaċċettax il-kontenut tal-emenda, dan il-Ftehim għandu jiġi sospiż. Għandha tissejjaħ laqgħa tal-Partijiet Kontraenti biex tiġi eżaminata kull possibbiltà bil-ħsieb li l-Ftehim ikun jista' jibqa' jiffunzjona, inkluż il-possibbiltà li tiġi rikonoxxuta l-ekwivalenza tal-legislazzjoni. Is-sospensjoni għandha tintemm hekk kif il-Prinċipat tal-Liechtenstein jinnotifika l-aċċettazzjoni tiegħu tal-kontenut tal-emenda jew jekk il-Partijiet Kontraenti jaqblu li japplikaw mill-ġdid il-Ftehim.

5. Jekk, wara l-perjodu ta' sospensjoni ta' sitt xhur, il-Partijiet Kontraenti ma jkunux qablu li japplikawh mill-ġdid, dan il-Ftehim għandu jieqaf japplika.

6. Il-paragrafi 4 u 5 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għal emendi relatati mal-Kapitoli 3, 4 jew 5 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI jew l-Artikolu 17 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/616/ĠAI li fir-rigward tagħhom il-Prinċipat tal-Liechtenstein nnotifika lill-Unjoni Ewropea li ma jaċċettax l-emenda, filwaqt li jiddikjara r-raġunijiet għall-oġġezzjoni tiegħu. F'tali każijiet, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10 ta' dan il-Ftehim, id-dispożizzjonijiet rilevanti fil-verżjoni tagħhom qabel l-emenda għandhom ikomplu jkunu applikabbli fir-relazzjonijiet bilaterali bejn il-Prinċipat tal-Liechtenstein u kull wieħed mill-Istati Membri.

ARTIKOLU 6

Rieżami

Il-Partijiet Kontraenti jaqblu li jwettqu reviżjoni komuni ta' dan il-Ftehim mhux iktar tard minn hames snin wara d-dhul fis-seħh tiegħu. Ir-rieżami għandu jindirizza, b'mod partikolari, l-implimentazzjoni Prattika, l-interpretazzjoni u l-iżvilupp tal-Ftehim u għandu jinkludi wkoll kwistjonijiet bħall-konsegwenzi tal-iżvilupp tal-Unjoni Ewropea rigward is-sugġett ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 7

Relazzjoni ma' strumenti oħra

1. Il-Prinċipat tal-Liechtenstein għandu jkompli japplika kull ftehim jew arrangamenti bilaterali jew multilaterali dwar kooperazzjoni transkonfinali ma' Stati Membri li jkunu fis-seħh fid-data li fiha jiġi konkluz dan il-Ftehim sa fejn tali ftehim jew dawn l-arrangamenti ma jkunux inkompatibbli mal-oġġettivi ta' dan il-Ftehim. Il-Prinċipat tal-Liechtenstein għandu jinnotifika lill-Unjoni Ewropea bi kwalunkwe tali ftehim jew arrangement li ser ikomplu japplikaw.

2. Il-Prinċipat tal-Liechtenstein jista' jikkonkludi jew idahhal fis-seħh kull ftehim jew arrangamenti bilaterali jew multilaterali addizzjonali dwar kooperazzjoni transkonfinali ma' Stati Membri wara li jkun dahal fis-seħh dan il-Ftehim sa fejn tali ftehimiet jew arrangamenti jipprevedu li l-oġġettivi ta' dan il-Ftehim jigu estenzi jew jitwessgu. Il-Prinċipat tal-Liechtenstein għandu jinnotifika lill-Unjoni Ewropea bi kwalunkwe ftehim jew arrangement ġdid fi żmien tliet xhur mill-iffirmar jew, fil-każ ta' ftehimiet jew arrangamenti li ġew iffirmati qabel id-dhul fis-seħh tal-Ftehim, fi żmien tliet xhur mid-dhul fis-seħh tagħhom.
3. Dawn il-ftehimiet jew l-arrangamenti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx jaffettwaw ir-relazzjonijiet ma' Stati Membri li mhumiex partijiet għalih.
4. Dan il-Ftehim għandu jkun mingħajr preġudizzju għal kull ftehim eżistenti dwar l-assistenza legali jew ir-rikonoxximent reċiproku ta' sentenzi tal-qrati.

ARTIKOLU 8

Notifiki, dikjarazzjonijiet u dhul fis-seħh

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri meħtieġa biex jesprimu l-kunsens tagħhom li jintrabtu b'dan il-Ftehim.
2. L-Unjoni Ewropea tista' tesprimi l-kunsens tagħha li tkun marbuta b'dan il-Ftehim anke jekk id-deċiżjonijiet fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali li huma jew li kienu forniti b'mod konformi mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI għadhom ma ttiehdux fir-rigward tal-Istati Membri kollha.

3. L-Artikolu 5(1) u (2) għandu japplika fuq bażi proviżorja mid-data tal-iffirmar ta' dan il-Ftehim.
 4. Fir-rigward tal-emendi għad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1 adottati wara l-iffirmar ta' dan il-Ftehim iżda qabel id-dhul fis-seħh tiegħu, il-perijodu ta' tliet xhur imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(2) għandu jibda jiddekorri mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.
 5. Meta jagħti n-notifika tiegħu skont il-paragrafu 1 jew, jekk ikun hekk previst, fi kwalunkwe żmien wara, il-Prinċipat tal-Liechtenstein għandu jagħmel id-dikjarazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1(3).
 6. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tat-tielet xahar wara l-jum tal-aħħar notifika msemmija fil-paragrafu 1.
 7. Il-forniment mill-Istati Membri u l-Prinċipat tal-Liechtenstein ta' data personali skont dan il-Ftehim ma għandux isir sakemm id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 6 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI ikunu ġew implimentati fil-liġi nazzjonali tal-Istati involuti f'tali forniment.
- Sabiex jiġi vverifikat jekk dan huwiex il-każ għall-Prinċipat tal-Liechtenstein, għandha ssir zjara ta' evalwazzjoni u prova pilota fir-rigward ta' u taħt kundizzjonijiet u arrangamenti aċċettabbli għall-Prinċipat tal-Liechtenstein, simili għal dawk konklużi fir-rigward tal-Istati Membri skont il-Kapitolu 4 tal-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/616/ĠAI.

Abbażi ta' rapport ta' evalwazzjoni ġenerali u billi jiġu segwiti l-istess passi bħal dawwżati għat-tnedija ta' skambju awtomatizzat ta' data fl-Istati Membri, il-Kunsill għandu jiddetermina d-data/i li minnhom data personali tista' tiġi pprovduta mill-Istati Membri lill-Prinċipat tal-Liechtenstein skont dan il-Ftehim.

8. Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għandhom jiġu implimentati u applikati mill-Prinċipat tal-Liechtenstein. Il-Prinċipat tal-Liechtenstein għandu jikkomunika lill-Kummissjoni Ewropea t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin adottati fil-qasam kopert minn dik id-Direttiva.

9. L-Artikoli 1 sa 24, l-Artikolu 25(1) u l-Artikolu 26 sa 32 u 34 tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/905/ĠAI għandhom jiġu implimentati u applikati mill-Prinċipat tal-Liechtenstein. Il-Prinċipat tal-Liechtenstein għandu jikkomunika lill-Kummissjoni Ewropea t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin adottati fil-qasam kopert minn dik id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill.

10. L-awtoritajiet kompetenti tal-Prinċipat tal-Liechtenstein ma għandhomx japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 2 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI sakemm dan ma jkunx implimenta u applika l-miżuri msemmija fil-paragrafi 8 u 9ta' dan l-Artikolu.

ARTIKOLU 9

Adeżjoni ta' Stati Membri godda mal-Unjoni Ewropea

L-adeżjoni ta' Stati Membri godda mal-Unjoni Ewropea għandha tohloq drittijiet u obbligi taht dan il-Ftehim bejn dawk l-Istati Membri godda u l-Prinċipat tal-Liechtenstein.

ARTIKOLU 10

Terminazzjoni

1. Dan il-Ftehim jista' jiġi terminat fi kwalunkwe mument minn waħda mill-Partijiet Kontraenti permezz tad-depożitu ta' notifika tat-terminazzjoni lill-Parti Kontraenti l-oħra.
2. It-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim skont il-paragrafu 1 għandha tiegħu effett sitt xhur wara d-depożitu tan-notifika tat-terminazzjoni.

Dan il-Ftehim għandu jitfassal b'mod duplikat bil-Bulgaru, biċ-Ĉek, biċ-Daniż, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ingliż, bil-Kroat, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bl-Olandiż, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven, bl-Ispanjol, bit-Taljan, bl-Ungeriz u bl-Iżvediż, u t-testi kollha huma ugwalment awtentiċi.

Magħmul fi ..., dan il-... jum ta' ..., fis-sena

Għall-Unjoni Ewropea

Għall-Prinċipat tal-Liechtenstein

DIKJARAZZJONI TAL-PARTIJET KONTRAENTI
FL-OKKAŻJONI TAL-IFFIRMAR TAL-FTEHIM

L-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat tal-Liechtenstein, Partijiet Kontraenti tal-Ftehim dwar l-applikazzjoni ta' ċerti dispozizzjonijiet tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI dwar it-titjib tal-kooperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/616/ĠAI dwar l-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni 2008/615/ĠAI dwar it-titjib tal-kooperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali, u l-Anness tagħha, u tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/905/ĠAI dwar l-akkreditament tal-fornituri ta' servizzi forensiċi li jwettqu attivitajiet tal-laboratorji (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim"),

niddikjara:

L-implimentazzjoni tal-iskambju ta' data dwar ir-registrazzjoni tad-DNA, tal-marki tas-swaba' u tal-vetturi skont il-Ftehim ser teħtieġ li l-Prinċipat tal-Liechtenstein jistabbilixxi konnessjonijiet bilaterali għal kull waħda minn dawn il-kategoriji ta' data ma' kull wieħed mill-Istati Membri.

Biex dan jiġi ffaċilitat, il-Prinċipat tal-Liechtenstein jingħata d-dokumenti disponibbli kollha, software speċifiku u lista ta' kuntatti utli. Il-Prinċipat tal-Liechtenstein jista' jibbenefika minn shubija informali mal-Istati Membri li diġà implimentaw tali skambji, bil-ħsieb li jikkondividu esperjenzi miksubin u hekk jiksibu assistenza Prattika u teknika. Il-modalitajiet ta' shubiji bħal dawn huma suġġetti għal ftehim dirett bejn l-Istati Membri kkonċernati.

L-esperti tal-Liechtenstein jistgħu f'kull mument jidhlu f'kuntatt mal-Presidenza tal-Kunsill, il-Kummissjoni Ewropea jew ma' esperti rikonoxxuti fl-oqsma li dwarhom huma jixtiequ jiksbu informazzjoni, kjarifika jew tip iehor ta' assistenza. Bl-istess mod, il-Kummissjoni, kull meta bi thejjija għal proposti jew komunikazzjonijiet, tikkuntattja lir-rappreżentanti tal-Istati Membri, tagħmel użu mill-opportunità li tikkuntattja wkoll lir-rappreżentanti tal-Prinċipat tal-Liechtenstein.

L-esperti tal-Liechtenstein jistgħu jiġu mistiedna jattendu laqgħat li fihom l-esperti tal-Istati Membri jiddiskutu fil-Kunsill l-aspetti tekniċi li huma direttament rilevanti għall-applikazzjoni korretta u l-iżvilupp tal-kontenut tad-Deċiżjonijiet tal-Kunsill imsemmijin hawn fuq.